



## Australian Government Job Capacity Assessment

# THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ JOB CAPACITY ASSESSMENT

### **Job Capacity Assessment (Giám định Khả năng Lao động) là gì?**

*Job Capacity Assessment* là một cuộc hẹn với một Job Capacity Assessor (Giám định viên Khả năng Lao động) chuyên môn, người này sẽ giám định khả năng làm việc của quý vị, dựa trên những thông tin quý vị cung cấp trong cuộc hẹn và những thông tin có liên quan khác, chẳng hạn như các báo cáo y khoa.

Job Capacity Assessors là những người chuyên nghiệp có liên quan đến ngành y tế, chẳng hạn như tâm lý gia, những nhà vật lý trị liệu và những nhà tư vấn về phục hồi chức năng. Khi nào có thể được, Job Capacity Assessor sẽ giới thiệu quý vị tới các dịch vụ có thể giúp quý vị tìm và duy trì việc làm, và những báo cáo của họ được Centrelink sử dụng để đưa ra các quyết định về các khoản tiền cấp dưỡng, chẳng hạn như Disability Support Pension (Tiền Cấp dưỡng Khuyết tật).

### **Tại sao tôi lại cần có một cuộc Job Capacity Assessment?**

Centrelink hoặc cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng cho quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến một *Job Capacity Assessment* nếu:

- quý vị xin hoặc đang nhận các khoản tiền cấp dưỡng có kiểm tra tìm việc của Centrelink, chẳng hạn như Newstart Allowance (Trợ cấp Khởi đầu), và:
  - quý vị có một khuyết tật, một tình trạng y khoa hoặc một trở ngại nào khác cho việc làm; hoặc
  - quý vị xin miễn kiểm tra tìm việc dài hạn vì lý do y khoa;
- quý vị xin Disability Support Pension, hoặc khi Disability Support Pension của quý vị được tái xét; hoặc
- quý vị trực tiếp đăng ký với một cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng, hoặc tình nguyện được trợ giúp tìm việc qua Centrelink (thí dụ như quý vị đang nhận Disability Support Pension và muốn được giúp đỡ tìm việc).

Hiện có những dịch vụ nhân dụng và dịch vụ liên hệ để khi nào thích hợp giúp quý vị chuẩn bị, tìm và duy trì việc làm. Những dịch vụ này bao gồm Job Services Australia (Dịch vụ Giúp Tìm Việc làm Úc), Disability Employment Network (Mạng lưới Giúp Tìm Việc làm cho Người Khuyết tật), Vocational Rehabilitation Services (Dịch vụ Phục hồi Khả năng Làm việc), và Australian Disability Enterprises (Các Công trình dành cho Người Khuyết tật Úc).

### **Những gì diễn ra trong cuộc giám định?**

- Giám định viên thảo luận với quý vị về bất cứ những trở ngại mà quý vị có thể gặp phải khi tìm việc và duy trì việc làm.
- Giám định viên cũng thảo luận về việc có thể giới thiệu quý vị đến những dịch vụ nhân dụng hoặc dịch vụ liên hệ.
- Trong hầu hết mọi trường hợp, cuộc giám định sẽ là cuộc thảo luận trực diện giữa quý vị và giám định viên.
- Tất cả các cuộc giám định đều diễn ra ở nơi kín đáo, thường là tại văn phòng của giám định viên.
- Bạn bè, thân nhân hoặc người bệnh vực có thể tham dự cuộc hẹn cùng với quý vị.
- Quý vị có thể báo cho nhân viên làm cuộc hẹn trong trường hợp quý vị muốn được gặp giám định viên nam hoặc nữ.

### **Cuộc giám định kéo dài bao lâu?**

Không có thời hạn cố định để hoàn tất một cuộc giám định. Tuy nhiên cuộc giám định nói chung kéo dài từ 45 đến 90 phút và có thể thay đổi tùy theo nhu cầu cá nhân của quý vị.

## Tôi cần đem theo những gì khi đến dự cuộc hẹn?

- Nếu quý vị có một tình trạng y khoa hoặc một khuyết tật, đem theo bất cứ thông tin y khoa nào của bác sĩ hoặc của cơ sở y tế khác tới cuộc hẹn. Nếu quý vị không cung cấp bằng chứng về tình trạng y khoa hoặc khuyết tật của mình, Centrelink và cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng có thể sẽ không thể cứu xét tình trạng hoặc khuyết tật của quý vị để trả tiền hoặc để trợ giúp tìm việc làm.
- Nếu quý vị nộp Báo cáo Y khoa (hoặc bằng chứng y khoa khác) khi xin hoặc tái xét Disability Support Pension, Centrelink sẽ chuyển tài liệu này tới giám định viên. Nếu quý vị nộp chứng chỉ y khoa cho Centrelink, chứng chỉ này cũng sẽ được chuyển tới giám định viên.
- Quý vị không cần phải đem theo phim X-ray hoặc phim chụp cắt lớp (scans) đến cuộc hẹn, nhưng quý vị cần mang theo bất cứ báo cáo nào giải thích kết quả của các thử nghiệm này.
- Danh sách kiểm tra ở trang ba giải thích những loại thông tin mà quý vị có thể có và những thông tin này trợ giúp như thế nào cho Job Capacity Assessor.
- Nếu Job Capacity Assessor cần thêm thông tin để giám định trường hợp của quý vị, họ có thể xin phép quý vị để liên lạc với bác sĩ hoặc chuyên gia y tế của quý vị, hoặc yêu cầu chính quý vị hỏi xin thông tin này. Giám định viên cũng có thể bàn bạc với một giám định viên khác có khả năng chuyên môn về một lãnh vực đặc biệt. Trong một vài trường hợp, họ có thể trả tiền để quý vị được giám định chuyên môn về y khoa hoặc tâm lý.

## Nếu tôi cần thông dịch hoặc có nhu cầu đặc biệt thì sao?

Nếu cần, Job Capacity Assessor sẽ thu xếp để có thông dịch viên chuyên nghiệp, kể cả thông dịch ngôn ngữ dấu hiệu Auslan, giúp quý vị trong cuộc giám định. Nếu cần thông dịch hay có nhu cầu đặc biệt, quý vị cần phải báo cho nhân viên làm cuộc hẹn *Job Capacity Assessment* biết.

## Điều gì xảy ra sau cuộc giám định?

- Nếu được, quý vị sẽ được giới thiệu đến dịch vụ nhân dụng hay một dịch vụ liên hệ để giúp quý vị tìm và duy trì việc làm. Trong hầu hết mọi trường hợp, khi cuộc giám định kết thúc, quý vị sẽ biết chi tiết về việc giới thiệu này.
- Job Capacity Assessor sẽ đúc kết bản báo cáo về khả năng lao động của quý vị. Bản báo cáo này sẽ được giao cho Centrelink, và nếu thích đáng, họ sẽ quyết định về loại trợ cấp quý vị hội đủ điều kiện được hưởng hoặc các đòi hỏi về kiểm tra tìm việc. Bản báo cáo cũng thông báo cho Centrelink và/hoặc cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng cho quý vị hoặc cơ sở liên hệ về khả năng tìm việc làm của quý vị và bất cứ sự trợ giúp hay dịch vụ thích hợp nào mà quý vị cần đến.

- Centrelink, chứ không phải giám định viên, đưa ra quyết định về trợ cấp của quý vị hoặc các đòi hỏi về kiểm tra tìm việc.
- Muốn biết thêm thông tin về các dịch vụ của Department of Education, Employment and Workplace Relations (Bộ Giáo dục, Nhân dụng và Quan hệ Lao Tư), xin vào [www.workplace.gov.au](http://www.workplace.gov.au) hoặc gọi số **13 62 68**.
- Để biết thêm thông tin về tiền cấp dưỡng và các đòi hỏi về kiểm tra tìm việc, xin liên lạc đường dây nóng Centrelink's Disability, Sickness and Carers qua số **13 27 17** hoặc đường dây nóng Dịch vụ Nhân dụng qua số **13 28 50**.

## Điều gì xảy ra nếu tôi không thể đến cuộc hẹn được?

Nếu quý vị không thể đến cuộc hẹn được vì những hoàn cảnh ngoại lệ, quý vị phải thông báo cho Job Capacity Assessor càng sớm càng tốt. Trong giấy hẹn của quý vị có số điện thoại này

Nếu quý vị đang xin hoặc đang nhận tiền từ Centrelink:

- Centrelink sẽ cho quý vị biết quý vị có phải dự cuộc hẹn hay không, và
- nếu không dự cuộc hẹn, Job Capacity Assessor sẽ thông báo cho Centrelink và/hoặc cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng của quý vị. Nếu quý vị đang nhận tiền có đòi hỏi kiểm tra tìm việc, chẳng hạn như Newstart Allowance, Centrelink có thể ngưng trả tiền cấp dưỡng cho tới khi quý vị tới dự. Nếu quý vị đang xin Disability Support Pension, Centrelink có thể bác đơn xin của quý vị.

## Khiếu nại

- Nếu có quan ngại về việc thực hiện cuộc giám định của mình, trước tiên quý vị nên nói chuyện với Job Capacity Assessor đã thực hiện cuộc giám định.
- Nếu quý vị vẫn còn quan ngại sau khi đã nói chuyện với giám định viên, quý vị có thể khiếu nại với Đường dây Liên lạc Thân chủ Centrelink's FreeCall™ qua số **1800 050 004\*** hoặc dịch vụ Liên lạc Thân chủ Centrelink's TTY (Điện thoại Đánh chữ (TTY) của Centrelink) qua số **1800 000 567** (chỉ dành cho người điếc hoặc có hư hại về thính giác hay cơ quan phát âm và có điện thoại đánh chữ) và khiếu nại của quý vị sẽ được điều tra.
- Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của Centrelink hoặc với những hành động của Job Capacity Assessor, quý vị có thể khiếu nại với Commonwealth Ombudsman (Thanh tra Liên bang) bằng cách điện thoại số **1300 362 072**, hoặc viết về GPO Box 442, Canberra, ACT, 2601 hoặc vào mạng ở [www.ombudsman.gov.au](http://www.ombudsman.gov.au). Trước khi điều tra một khiếu nại, Ombudsman có thể yêu cầu quý vị trước tiên hãy liên lạc với Đường dây Liên lạc Khách hàng Centrelink's FreeCall™.

## Sự riêng tư

- Job Capacity Assessors bắt buộc phải bảo mật sự riêng tư của quý vị và cung cấp dịch vụ một cách kín đáo.
- Bất cứ thông tin cá nhân nào thu thập được hoặc lưu trữ về quý vị đều được luật pháp bảo vệ. Thông tin của quý vị chỉ có thể chuyển giao cho người khác trong các trường hợp được luật Commonwealth (Liên bang) cho phép hoặc qui định hoặc khi quý vị cho phép.
- Theo Freedom of Information Act 1982 (Đạo luật Tự do Thông tin 1982), quý vị có thể yêu cầu Centrelink cho xem báo cáo *Job Capacity Assessment* của mình.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về *Job Capacity Assessments* bằng cách đến thăm [www.jca.gov.au](http://www.jca.gov.au)

Thông tin trong tài liệu này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn mà thôi.

## Danh sách Kiểm tra các Bằng chứng Y khoa cho *Job Capacity Assessment*

Thí dụ về những loại thông tin hoặc bằng chứng về tình trạng y khoa hoặc khuyết tật mà quý vị cần mang đến *Job Capacity Assessment* bao gồm:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| Báo cáo Y khoa – Cấp dưỡng Khuyết tật                                     | <input type="checkbox"/> |
| Chứng chỉ Y khoa của Centrelink   | <input type="checkbox"/> |
| chứng chỉ y khoa tiêu chuẩn của bác sĩ gia đình                           | <input type="checkbox"/> |
| báo cáo y khoa của chuyên gia   | <input type="checkbox"/> |
| báo cáo của tâm lý gia/kết quả trắc nghiệm đo chức năng tinh thần         | <input type="checkbox"/> |
| báo cáo của trường đặc biệt   | <input type="checkbox"/> |
| toa thuốc/thuốc mẫu   | <input type="checkbox"/> |
| báo cáo của bệnh viện/báo cáo bệnh nhân ngoại trú                         | <input type="checkbox"/> |
| báo cáo từ các dịch vụ cộng đồng  | <input type="checkbox"/> |
| thông tin từ cơ sở cung cấp chương trình hay dịch vụ nhân dụng của quý vị | <input type="checkbox"/> |

Job Capacity Assessor sẽ xem xét mọi thông tin và bằng chứng mà quý vị mang đến buổi giám định khi đúc kết báo cáo.

Nếu quý vị cần thêm thời giờ để cung cấp bằng chứng y khoa, quý vị có thể yêu cầu sắp xếp lại buổi hẹn. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc cung cấp bằng chứng y khoa, xin hãy cho Giám định viên biết.

Nếu quý vị không cung cấp bằng chứng y khoa:

- quý vị có thể không hội đủ điều kiện để nhận một số loại tiền cấp dưỡng và những chức giảm an sinh xã hội;
- tình trạng y khoa hoặc khuyết tật của quý vị có thể sẽ không được cứu xét khi Centrelink quyết định các đòi hỏi về kiểm tra tìm việc của quý vị;
- quý vị có thể không hội đủ tiêu chuẩn để được hưởng dịch vụ tìm việc làm hoặc dịch vụ yểm trợ thích hợp nhất.

## Muốn biết thêm thông tin xin đến [www.jca.gov.au](http://www.jca.gov.au)